

ב א ס י -- דער, מצ בעטער. 1. די נידעריקסטע מענלעכע שטימע.

1869 " ביידע [שילרופערס] סטארען זיך איבערשריייען

" אין שיל אריין, איינער מיט א באס-קול, דער אנדערער

מיט זיין טענאר-שטימע, ווי א דועט". קמ נדג 19.

1936 " מיט זיין אומגעלומפערטקייט און זיין שארפן,

אנגעבראכענעם באס האט ער אנגעטריבן אף פלאקוטשעווען

א ציטער". (ה. קאמענעצקי איבן) פ. פאנפארדאו,

מיט פעסטן טראט" מינסק.

1963 " מיט א באס גערעדט". מ. דלוזשנאווסקי. זא. 12.63.

פארן 12.12.63.

2. א זינגער מיט א באסשטימע.

1815 " והיה לו משורר שקורין באס", קאפוסט, ז' 76,

מ. אונגער, יידישע ווערטער אין שבחי בעסט", יזשפא-3,

נ"י, 1961, ז' 67.

1880 " ער איז געווען א משורר, איין באס, און איין

גוטער באס, איין גרויסער יודע נגן". אמז, דער אידישער

פאטלאניק, ווילנע.

? " דער באס בורטשעט אונטער ווי א בער". שע, אלט-ניי

כתבילעווקע.

1970/71 " דער נייער ליטוואק איז געווען א באס

און ער האט זיך צוזאמענגעשטעלט א כאר פאר די ימים

נוראים". א. פיינולאוויטש אינג יזב זלאטשעוו, ת"א, ז' 145.

3. מוזיקאלישער סטרונוע - אינסטרומענט פון א נידעריקן

רעגיסטער. " יאקל מיטן פידל, בערל מיטן באס,

שפיל זשע מיר א לידל אויפן מיטן גאס". פו.

1929 " די פויקן פארטויבן דעם טיפן געווייך פון

די פון די פידלען, עס פראבן די בעטער ווי אלטע קברנים".

מק, פאעמען, ווילנע, ז' 206.

1924 " האט מען ניט פארשיט מיט דעם מת אין דר' ערד //

זיין באס מיטן סמיק, ווי ער האט באגערט". מלה,

די גאלדענע פאווע, קליוולאנד, ז' 30.

Handwritten notes in a circle: 3/8, 2/11

Handwritten note in a circle: 15

Handwritten scribbles

Handwritten note: זא, חבלט "ט"

Handwritten note: 63

Handwritten note: [E]

Handwritten mark: X

Handwritten note in a circle: זאק?

Handwritten arrow pointing down

Handwritten mark: Z

Handwritten mark: ✓

Handwritten mark: ✓

1963 " דער טראמבאן האט געריטשעט, דער באס האט אונטער-

געכריפעט, די פויק האט געבארבאנעוועט". מ. שטיקער,

טמוז 29.9.63, א"י 29/11

1970 " און דו, ציגיינער, שפיל א ליגל, שפיל אויף א

לידל אויפן פֿידל אין מיטן גאס, ווייל אנדזער בערל מיטן

באס איז שוין ניט מער צוריקגעקומען פון בוכענוואלד".

מענדל נייגרעשל, טאנץ, ה"א, ז' 718.

0 באס-באריטאן -- דער, ז' 1. שטימע אויפן רעגיסטער

צווישן באס און באריטאן.

1955 " דער ערשטער - א רעזאניר-ראליסט מיט א ריזיקן

באס-באריטאן, האט אימפאנירט פֿון דער בינע מיט זיין

האלטן זיך און אויסזען". זש' גראדנער אפקלאנגען ז' 12

נדב" 18, ב"א, ז' 12.

2. א זינגער מיט אזא שטימע.

באטהארן -- דער, ז' 1. מוזיקאלישער אינסטרומענט פון

דער גרופע הארנדיקע.

באטוויאל -- דער, ז' 1. מוזיק-אינסטרומענט פֿון

דער גרופע סטרונעדיקע, אין רעגיסטער נידעריקער פֿון

וויאל.

באספויק --- די, ז' 1. מוזיק-אינסטרומענט פון דער

פֿערקוסיע-גרופע, גיט ארויס א קלאפ פֿון א נידעריקן

טעמבער.

באס-פֿראפֿונדע - דער, ז' 1. באס-פֿראפֿונדע. זינגער=

שטימע פֿון נידעריקסטן רעגיסטער.

באס-קלארנעט -- דער, ז' 1. מוזיק-אינסטרומענט

פון דער הארן-גרופע -- קלארנעט פון א נידעריקן

ציאפאזאן.

באטשליסטל --- דער, ז' 1. נאטן-שליסטל פון נידעריקן

רעגיסטער; שליסטל פֿא.

בס

2

1724 " דער בס אונ' זינגר טוהן זיך איטליכר אויף איין

זייט פון דעם חזן שטעלן". ר' יואל חזן, ריח ניחוח,

פיורדא, שאצקי, אמ. פנקס 1, 1927, 1928.

X

?

Handwritten notes in a circle: 4 א 13, 2, 11

Handwritten note: 6, 3

Mhd <

באס II - אדי. baz. בעסער; פארגלייכגראד פון גוט.

... " זי [אסתר] גיביל דעם קוניק בש דען אל די דא ווארן דר קומען". מגל, ש' 194.

באס I - דער, ן = עס. (אמ). 1. אייגנטימער פון אן אונטערנעמונג, פאבריקאנט.

1908 " מיין באס איז גוט און איידל, // ער האט געזאגט, דער גביר: // די ביסט א שיינע מיידל, // וועסט ניצלעך זיין פאר מיר". מר I, נ"י, ז' 44.

1927 " דער שאפ קיילעכדיק, שטאליק, // און דער באס, מיט אקצענטירטן טראפ, // גיט אלע וויילע א שליידער גאליק - // אין פנים אריין: הארי אפ, הארי אפ!" הל, ציט אלע ווערק I, נ"י, 1940, ז' 391.

1930 " די ארבייט מוז געמאכט ווערן, ווען גיט וועט דער באס גיט קענען פינקטלעך אויספילן זיינע באשטעלונגען". אר. XIV, נ"י, ז' 181.

1970 " וואס אזוי דער אנברעך ביי די באסן, זעט שוין ניקל פון דעם צייטונג-אויסשניט". י. קאפלאן, געשליידער, ח"א, ז' 252.

2. (שפאטיק אדער איר) באלעבאס; אנפירער פון אן אינסטיטוציע: אונדזער באס איז היינט אין א שלעכטער שטימונג, - האבן זיך געוויצלט די באאמטע.

1928 " האט צייטן, מלמדים שטרייקן, פֿיין, פֿיין! נאך די מלמדים וועלן די סעקרעטארס נעמען שטרייקן! לאזן זיי וויסן די 'באסעס' אז א לערער איז נישט אפקר". אפא, III, ווילנע, ז' 205.

?

~~באס~~
~~באס~~

4

3. (איר) פאליטישער מאכער, ביוראקראט, הקי"ע.

1964 " פון אזעלכע באראטונגען פון פאליטישע באטעס, מיט די גראבע ציגארעטן, איז דאס געקומען דער אויס- דרוק ' פון אנגערויבערען צימער' ". בצג טמו 19.4.64

|| באטעס - די, = ס. א פרוי א באס. דעם באס = באטעס ||
1. זאגן דאס' איז זי. 2.

באטיזם - דער, דאס פירן זיך תקיפותדיק, ווי א

באט, ב3.

באטיכע - די, = ס. דזון דעם באס' ווייב.

באטיש -- אדי. מיט די אייגנשאפטן פון א באס.

ב א ט !! -- דער, = / עס. (אמ) אויטאבוס.

1947 " מיר זעצן זיך אריין אין באס און מיר פארן".

הל, מיט דער שארית הפליטה, קאמאנדא ז' 29.

1957 " קום, איך וועל דיק אריינזעצן אין באס", מאל,

א שטוב מיט זיבן פענצטער, נ"י, ז' 129.

2/10
7

ב א ט !!! -- דער, = / עס. הויכער בוריאן מיט שווארצע

יאגדעס, וואקסט אויף מיטטבערגלעך, אין זומפן. (לויטן

פאלקסגויבן האט מען זיך געהיטווידי באסן ניט אנרירן,

ווייל אין זייערע ווארצלען האבן כלומרשט שדים געהאט

זייערע נעסטן " פון הינדן.

ב א ט א ו ו י ד ל ע -- דער / די, = ס. (לאקל, ווילנע)

פויערשער קאפ, גראבער יונג; האלעדריגע.

1967 " יאנעק די באטאווידלע האט שוין אויך געקראגן

שכל זיך צו רייבן אויפן האלצמארק צווישן די פויערים".

א. קארפינאוויטש, ביים ווילנער דורכהויף, ת"א.

ב א ט א ו ו נ י ק -- דער, = עס. פפ באטאק. (איז)

נאכלויפער, אונטערלעקער, דער וואס באטעוועט צו

(באַמקעט צו), זאגט נאך מיט חניפה, שטימט איין מיט

אלץ וואס ס'זאגט זיין עלטסטער, באלעבאס,

אנפירער.

1865 " וועגן דעם וואס דעם מיניסטער ביסמארקס

באטאוניקעס ווילן אויסדרייען, אז דעם קעניגס ברודער

[...] " קמ. נ' 5.

1867 " די וואס האבן געהאט אינטערעס עפעס דורכזעצן,

און זייערע באטאוניקעס, וואס זיי האבן געוווינען

פאר זיך [...] " קמ. נ' 47.

ב א ט א ו ע - - אדי/אדון. וואס איז (האט די

אייגנשאפט) פון (ווי) א באס: א באטאווע קול,

טאן; באטאווע סטרונע.

1911 " אלע ווונדערן זיך: ווי קומט צו אזא קליין

יידעלע אזא געדיכטע באטאווע שטימע?"

שע. מע הוליעט, ציט אלע ווערק, נ"י 1944,

ב' VI - ב, ז' 229.

1929 " דער קאנגרעסזאל איז פארהילכט געווארן פון

בראווא-פאטשערייען און די געדיכטע באטאווע

טענער פון ארגל=מוזיק". בעמ II, ווארשע.

ב א ט א ז ש - דער. בא. (ארכיט) סטיל פון

דעקאראטיוון אויפבוי פון ווענט אין א בנין,

באשטייט אין אויסבולטן און ארנאמענטירן גרויסע

שטיינער, ציגל. % דער פאסאד פון מוזעום איז

געבויט אין באטאווע.

ב א ט א ט ע - די, בא. "חברה, כאליאסטער

(אין לשון פון די סאוועטישע לאגערן) "קטון".

ב א ס א מ א - די, בא. פפ באסאמאן. 1. גראבקיט, (לש: א/א/א/א/א)

אומאיידלקייט. [אקציע?] (לש: א/א/א/א/א)

1957 " פון מיין קינדהייט אן פרעמיסלע | מג | געדענק

איך א אידיאם " ער קומט מיט א באסאמא, ער גייט

מיט א באסאמא, וואס האט באטייט: מיט אומאיידלקייט,

מיט אומדרך=ארץ, מיט גראבקיט. למשל, ווען מיר,

קינדער, זיינען נאכן ארומשפילן זיך [..] געקומען

הונגעריק [..] און פארלאנגט שוין אויף דער שוועל

[...] עס ז, פלעגט די מאמע דערויף רעאגירן:

" זיי קומען שוין מיט א באסאמא! [..] באסאמא!"

שטאמט פון דער גוט באקאנטער אונגערישער קללה,

וואס איז אזוי כאראקטעריסטיש פאר דעם אונגעריש

פון דער גאט און פון זעלנער=לשון (דער שורש באטייט

Coitare) ". מ. אלטבויער, ישפ \overline{xy} - 1, ז' 9.

2. טומל, גערודער, גרילצעניש.

" די באן איז גיך געפלוויגן און שטיין [195...?]

געבליבן מיט א גרויסן באסאמא". איבז א. רובינשטיין,

ש. י. עגנון, א פשוטע מעשה, ז' 244.

ב א ס א ז - דער, ען. 1. מוזיק=אינסטרומענט

פון דער הארן=גרופע.

1955 " א מאל קען זיך דאכטן, אז דאס איז די ערשטע

פידל |...| און א מאל גאר אזא אומעטיק ברומענדיקע

כלי ווי א באסאן". ל. קעניג, זש' צוק,

נאוועמבער, ז' 402.

דער מוזיקער וואס שפילט אויף א באסאן.

ב א ס א ז - דער, = [ען?עס?] מיין (או) רינאל, כלי

אפצוגעבן די השתנה און פעקאליעס, געניצט פאר

קראנקע וואס ליגן צו בעט.

212

1925 " מען מוז שאנעווען דאס הארץ [..] פון
 אזוינע קראנקע. אויך אוריין און שטולגאנג דארף
 ער לאזן אין א באסאן". פגעז, נ' 1, ווילנע.

באסאן - דער, דער, =ען. [פארגרייזט פון באסיין?]

1919 " די נירן טיילן אפ פון דעם בלוט דאס שלעכט (ע)

וואסער אין באסאן (השתנה=געפעס), און פון באסאן

גייט דאס דורך פיל רורקעלעך און הייטלעך ביז אין

פוזיר [פענכער] ביזן ארויסגאנג". טשי, ז' 9.

7. סאס -

ב א ט א נ א ז ש ק ע -- די, = ס. (רוסיצ, נא) סאנדאל,

אפענער זומערשון. לעדעןע באטאנאזשקע. דאס מיידל

טראגט באטאנאזשקעס אויף די בארוועטע פיס.

ט'ולק אין 311

ב א ט א פ י ל -- דער, = נ. פפ באזאפיל (ביאל)

א) די קעמערלעך פון בעל-חי = ארגאניזמען, וואס האבן א

אין דער פראטאפלאזמע קערנדלעך וועלכע ווערן באפארבט

מיט די פארבשטאפן, וואס האבן די אייגנשאפטן פון דער

באזע. (2) אין ענגערן באטייט - איינער פון די מינים

לייקאציטן.

ב א ט א פ י ל י ע -- די, בא. פפ באזאפיליע, (ביאל)

די פעיקייט פון די קעמערלעך און געוועבן פון א לעבע-

דיקן ארגאניזעם (געוויקס, בעל-חי) צו באפארבן זיך

מיט די באזע=פארבשטאפן.

ב א ט א ק א - דער, 3 באטאקעס. סאט סאנדאלן, אייבערשטער

טייל געמאכט פון פאסיקלעך, טייל מאל אויף הילצענע

פאדעשוועס. אלע מיידלעך טראגן דעם זומער באטאקעס

אויף בארוועטע פיס.

1930 " באטאקעס - זומערדיקע לויזע לעטשלעך"

ש. ווינטער, צו דער טערמינאלאגיע פון מלאכות, פש 11

ווילנע, שפ' 415.

באטאק=מאכער - דער, = ס. בעל = מלאכה, וואס מאכט

באטאקעס, סאנדאלן. אין זומער-סעזאן פארדינען די

באטאק=מאכערס זייער גוט, זייער סחורה ווערט גיך

צעכאפט.

ב א ט א ק II -- דער = עס. מכשיר, באשטייט פון א לאנגן
 שטעקן, דער שפיץ געקאוועט און מיט א פארבויגענעם
 האק. גענוצט דורך פייערלעשער ביי שרפות, דורך ~~א~~
 פליט-טרייבערס איינצוהאלטן די קלעצער אויפן וואסער אלס
 אונטערמיט די באטאקעס האבן די פייערלעשער צעווארפן
 די ברענענדיקע ווענט.



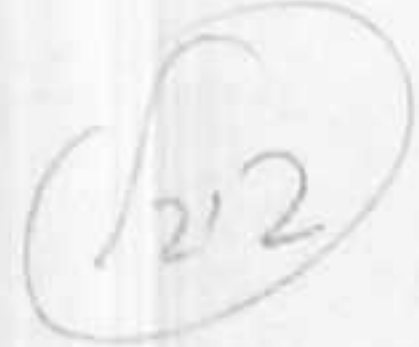
1929 " די פעטערס אין נעפל מיט לאנגע באטאקעס,
 מע שפרייזט אויף די פליטן [...] ". מק, פאעמען, רייטן,
 ווילנע, ז' 41.

ב א ט א ק III -- דער = עס. דוון באטיאק. ~~א~~



ב א ט א ק --- דער = עס. 1. (מוז) גראבע סטרוגע פון
 א מוזיק-אינסטרומענט, וואס גיט ארויס די נידעריקסטע
 טענערס א באטאק האט געפלאצט ביי דער גיטארע, מע דארף
 אנציען דעם באטאק, וואס האט נאכגעלאזט.
 2. (פייג) דער = עס, פפ באטאוויק. דער מענטש
 וואס באטעוועט צו, באמקעט נאך וואס מע זאגט; נאכ-
 לויפער, אונטערלעקערס דער אויפגעקומענער גביר האט
 שוין א סך באטאקעס.

| ... 189 | " ר' יעקב, אונדזער גילדן קעלבל, איז
 שוין קדוש! זיינע באטאקעס, די טענצער, דינען אים געטריי,
 רייכערן אים אונטער מיט וויירעך, לויבן זיין נאמען".

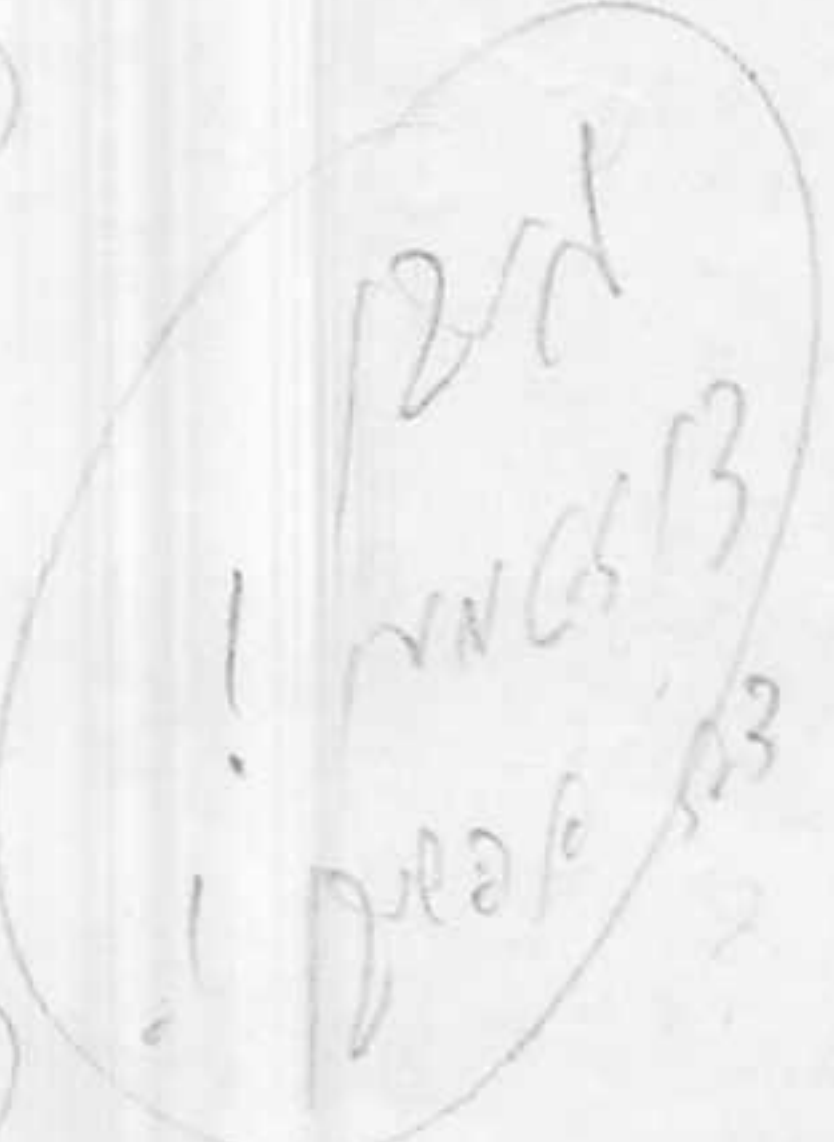


ממוס, אלטע מעשה, ציט ~~אויסג~~ "י
 ז' 60, 1949



ב א ט א ק א מ א נ ד ע נ י ק -- דער = עס. דוון
 באטעקאמאנדעניק.

1882 " יעצט, אז די געשווירענע [...] און געביכלטע זאגן
 האבן פונעם באטעקאמאנדעניק באקומען א קלארע ידיעה [...]"
 מיין ספר הזכרונות, נ' 1, קיעוו, II-2.



Handwritten scribbles at the bottom left.

Handwritten scribbles at the bottom right.

ב א ס א ר א ב ע ר ! - דער, מצ דו. ווא באסאראבער $\frac{1}{10}$ =
(= יג). אפשטאמיקער, אייננוויינער פון באסאראביע.
% ער איז פון דורות א באסאראבער, רעדט מיטן "א":
טאטע, מאמע,

כ"ו קאלסארטוויז

ב א ס א ר א ב ע ר !! - אדי. פפ בעסאראבער. וואס
איז שייך צו באסאראביע / בעסאראביע. % באסאראבער
לאנדשאפט; באסאראבער ייד.

1935 " [..] באסאראבער ערד; דיינע לאנקעס, ווי
ס'שטערנטיכל שפעדיק באַפֿינטלט מיט בלומען".
י. טראכטנבערג, אויף באסאראבער ערד, סיגעט, ז' 16.

ב א ס א ר א ב ע ר ל י ע ר ---- בארעליעף.

ב א ס - ב א י - דער, = ס. (אמ, נא) באהעלפער פון א
קעלנער אין א רעסטאראן. % דער באס-באי ראמט אראפ
דאס געפעט פון די טישן.

ם | באַסהייט | באַש'ה ייט / ס / ס'ר ס'ה ייט / בושה ייט.
די, בא. Mhd: Bösheit. בייזקייט, שלעכטס, רשעות.

111
56
22
22
כ"ו

1544 איר " זוא וועלן מיר דען היידן איר בושהייט
ניט ור טראגן". שב, פערז 211.

1676 " אויך קומן גימיינקליך פון זוילכע ווייבר
בויזי קינדר. אונ' דיא רעגין ווערדן פון וועגן
אירר באַשהייט אויף גיהאלטן". ברנט שפיגל.
פפדמ, פרק יד.

1744 " אויף איין זאלכן קלוגן מאן דער דא קענט פלייטיג

זיין אונ' גאטש חכמה אונ' תורה דיא דא קענט אויף
איש בשיצן פר אל בושהייט". בע, ד. 214.

... | באר משה טייטשט 'תזמחונה' - גיריכט אייער
בושהייט. חי טייטשט: 'אייער שענדלעכקייט'.
יחזקאל, כג - מח |.

אויסצוקן
אלט (1902)
פאטער (1902)

ב א ט ו ו י ד ע ן } --- ט ר ו ו . פ פ : באטוועדען, באטוועזען,
באטמידען. (פלש) באזעצן די כלה. [נפ, כלי-זמר-
לשון איז פוילן, זב רשומות, אדעס, 1918, ז' 275,
י. טריוואקס, כלי-זמר-לשון, זב ביי אונז יודן,
ווארשע, 1923, ז' 168].

ב א ט ו ר מ א ן - דער, = עס = ען. < TURK SL >

1. (ביטול) אנדערשגלייביקער, ספעציעל בנוגע מוסולמענער.
2. (פיג) שלעכטער מענטש, שונא.

1928 " ברידער! אונדזער פאטערל-קאמאנדיר איז |...|
אויפן שלאכטפעלד גע-פאלן!.. איך נשפ די קאמאנדע
איבער!.. אויפן באטורמאן - נאך מיר!".
ש. גאדינער, דער מענטש מיט דער ביקט !, מאסקווע,
ז' 66.

W

< SP: BASURA (שפא, נא) >

ב א ט ו ר ע - די, בא. מיסט.

??

1922 " גאנצע וואגאנעס מיט אזא באטורע [...].
מ. אלפערטאן, דרייסיק יאר | אין | ארגענטינע,
ציט אויסג ב"א, 1960.

W

W

ב א ט ו ר ע ר ע - דער, = ס. < SP: BASURERO (שפא, נא) >
1. מיסטקלייבער.
2. מיסטקאסטן.

??

ב א ט ט | - די/דער. בא. 1. דאס הייטל, שאלעכץ
אונטער דער קארע פון א לינדנבוים. % דער פויער
האט אפגעשיילט דעם באסט פון בוים.

2. ליקע, ליפ (פון וועלכן מע מאכט לאפטיעס אא.)
[סטוטש 249].

3. מין פאדעם, געשפין פון וועלכן ס'ווערט געוועמט
ציג, שטאף.

1868 " [...]. האט אונדז געוויזן זיינע פאבריקן
ווי [...]. עס ווערט געוועבט די באסט אויף די
*ליידער". אמד, די וויסטענייא זאהאדא, ווילנע.

1926 " מיט א באסט" און מיט א מאריין // מיט אן
'אטלעס' און א דינגאל, // אויסגעשנורט זיי מיט
זיין מוסטער". פ. גודמאן, אין געפאן,
נ"י, ז' 278.

ם באסט. *Handwritten signature*

1722 " אונ' מיר גפינדן דש דא וואקסט שיליך פון אייך
בוים דז איז אלש וויא זיידי טוך דז מיר היישן
באסט פון בוים". מהמ, ל"ו א.

0 באסטזייף - די, ז. זייף אויסגעארבעט אויף
דער באזע פון באסט פון געוויסע ביימער (מארסעלער
זייף).

1900 " [ווערט] די זייד פארן פארבן אויסגעקאכט מיט
מארזיילער זייף פון זאדא [...]. די זייף וואס
מ'האט אין דעם די זייד אויפגעקאכט רופט מען
באסטזייף". ש. שפירא, קליידער- פארבעריי.
ווארשע, ז' 112.

ב א ט ט !! - [דער/די?] מין קארטנשפיל.

1867 " מען האט אנגעצונדן ליכט און מען האט פראסט

אנגעהויבן צו שפילן אין קארטן באט אדער אין האלבע צוועלווע". אמד, דער רענדיל, ווילנע.

ב א ט ט - דער, בא. (פד) שטארקע ביזוקייט,

כעס, רציחה. % קצבישער באט, חיהשער באט.
ער רעדט מיט אזא באט, אז די שום קומט אים אויף די ליפן.

1865 " זאבינע וויינט האלב פאר שאנד, האלב

פאר באט". א. ב. רוף, אדעליע-ראזע, ווארשע, 34.

1937 " די רייד פון א יונגן-מאן [...]. וואס מיט באט

דורך די [...]. פארשטשירעטע ציין". י. סמאלאזש,

בניט אפעצט קבר שני זמן א היים און פרעמד,

ציט אנט, ז' 407.

1965 " [...]. אין האב געקענט שרייבער, וואס האבן

קיינ מאל נישט געהערט אזא ווארט ווי 'באט'.

באט איז דער טייטש ביזוקייט, רציחהדיקייט,

צו מאל פארביסנקייט". ציט, סמו, ! / 29.

ב א ט א - (אינט) גענוג! געענדיקט! הער(ט) אויף!

% גענוג שוין געפלוידערט, באסטא! איך וויל דאס מער נישט ליידן - באסטא!

1887 " א קוועטש פארן גארגל, שטעלט ער ארויס די צונג [...] אדער א כירק (שניט) מיט מיין כשר חלפל און באסטא...". ב. א. זאביעזינסקי, די שווערע צייט, ווארשע, ז' 42.

ביק?

1928 " זי האט דאך אים געקאנט זאגן, אז זי וויל נישט קומען [...] נו, וואלט ער זיך ארויסגעשלאגן איין מאל פון קאפ און באסטא!". אפא, ז' 100.

1926

1957 " כ'בין געקומען נאר צו גאסט, [...] האבן מיר זיך אנגעקוקט און באסטא!". ברוס, שטילע ערד, נ"י, ז' 249.

(דע קאמפאזיציע)

ב א ט א מ פ ע ו ע - טרוו. (לאקל באט, ווו?) ארומשטעלן זיך ארומרינגעלן.

1963 " מיר, יינגלעך, פלעגן אים באסטאמפעווען און הערן". מ. מ. שאפיר, איך קום אהיים, מאנטרעאל, ז' 108.

MS 2126
פיג - 5

רעד: אפשר "באסטאמפעווען"? (געהערט אין לויצק, וואלין, מיטן זעלבן טייטש). P: obstapic

ב א ט א נ - דער, עס. (מאלדאוויש) 1. קירבעס. Mold: Boston

1893 " שבת=אויפֿט, דארע באַרן [...] טרוקענע טאַרע, באסטאן=קעזלעך, קויפֿט, קויפֿט לכבוד שבת, יידן". י ארענשטיין, רעיונות ישראל, יאס, ז' 22.

2. (פיג) אומפעיקער, פארשטאפטער (גראבער) קאפ. % קאפ-צי-באסטאן. באסטאנישער קאפ, הער דיך צו אז מע רעדט צו דיר! "קטון".

3. (פיג) פויליאק, אומגעלומפערטע בריאה: ריר דיך א ביסל, דו באסטאן דו! "קטון".

ב א ס ט א נ ! - דער, =ען [מצ זן] 1. טאנץ, אין
 ריטעס פון א פאמעלעכדיקן וואלט. $\frac{\text{ט}}{\text{ט}}$ " דאס פארל
 טאנצט א באסטאן. דאס טאנצן באסטאן איז שוין ארויס
 פון דער מאדע.

2. מעלאדיע פאר א באסטאן-טאנץ. % דער אַרקעסטער האט
 אויפגעשפילט א באסטאן, און דאס אלטווארג האט זיך
 א לאז געטאן טאנצן.

ב א ס ט א נ !! - דער, =ען. (מצ זן). סארט דינער
 געוואנט פון גוטער קוואליטערט. % גארניטור פון
 באסטאן. דער אנצוג פון באסטאן קאסט זייער טייער.
 באסטאן איז ענלעך צו דעם שטאף גאבארדין, אבער ניט
 אזוי גלאט.

ב א ס ט א נ !!! - דער, בא. מין שפיל אין קארטן,
 ענלעך צו וויסט, ווערט געשפילט אין פיר ענט מיט
 52 קארטן. % מע האט זיך אויסגעזעצט ביי די
 קארטנטישלעך, און ס'איז אוועק א שפיל - ווער אין
 רעמי, ווער אין באסטאן.

ב א ס ט א נ ד ז ש ע - דער, =ס. (מאלדאוויש)
 מיטגליד פון לייב=גווארדיע.

??

1967 " מוסטאפא=פאשא איז אנגעקומען [..], מיט א
 קליינער אפטיילונג באסטאנדזשעס". ברום, זש' גק.
 ג' 59, ז' 12.

ב א ס ט א נ =ט ע ר י ע ר - דער, =ס. הונט פון דער
 טעריער-ראסע. % די דאמע האט אלע טאג שפאצירט מיט
 איר באסטאן=טעריער איבערן פארק.

ב א ס ט א נ ק ע - די, =ס. קליינע דרוקמאשיין.

ב א ס ט א ר ד - דער, ק=עס. (פר, שפא).

1. ממזר, אומגעזעצלעך געבוירענער. % דאס יינגל איז

א באסטארד, די מאמע זיינע האט אים אונטערגעווארפן

FR: *bastard*; Spa: *bastardo*

ביי דעם פינדלהויז.

1968 " שפאניע איז א לאנד פון ממזרים, זייערע

טאטעס זענען געווען פארשאלטענע יידן [...],

איז קיין אומגליק ניט אז די שפאנישע אייניקלעך=

'באסטארדעס' זאלן געיידישט ווערן". ברוס,

זש' גק, נ' 62-63, ז' 164.

2. (זידלווארט) אומלייט, אויסווארף. % דו באסטארד

איינער, דו מנווול!.

ב א ס ט א ר ד - דער, ען. 1. טייל פון אן אמאליקער

פעסטונג, אין דער פארעם פון א טורעם. % דיקע

הויכע באסטיאנען, די באלאגערער האבן געשטורעמט

דעם לעצטן באסטיאן פון ירושלים. די פעסטונג איז

ניט איינצונעמען א דאנק אירע פיל באסטיאנען.

1956 " ס'איז אים געווען א שטאלץ זיך געבן א דערמאן

// וועגן סאלדאטן יידישע אויף סעוואסטאפאלער

בארימטן באסטיאן". פמ, מלחמה I, נ"י, ז' 183.

2. (פיג) זיכערער אנהאלט, פעסטע פאזיציע.

1951 " ד"ר זאזנבוים [...]. כאראקטעריזירט פֿוילן

ווי דאס לאנד פון רדיפות און פאגראמען אויף יידן,

לעטלאנד - ווי א באסטיאן פון רעאקציע".

ל. שמעוני, זב ליטע I, נ"י, ז' 255.

1973 " די ליטערארישע מאנאטשריפטן (אין ווילנע) זיינען

ווייטער ווי פיר [...]. העפטן ניט דערגאנגען,

אבער צום פארפעסטיקן אונדזערע נאציאנאלע באסטיאנען

האבן זיי צוגעהאלפן". מוג I, ז' 303.

נ?

ב א ס ט י ל י ע - די/דער, בא. די טורמע=פעסטונג
 אין פאריז, וואס איר אייננעמען איז געווען דער
 אנהייב פון דער פראנצויזידער רעוואלוציע, 1789.
 1924 " עיי, ראטעוועט פונעם באסטיל צום הארק-טריומף!
 // היי, ראטעוועט פון קרייץ - צום שווארצן
 אונטערגרונט". פֿמ, זש' כאלאסטערע א!, פאריז, ז' 12.

ב א ס ט י ר ן - אוטוו, פֿאר באסטירט. [פון ווארט
 באסטא (גענוג)?] (גלש) אויפהערן זיך פארנעמען מיטן
 גנבה=פאך, פארענדיקן די מלאכה פון גנבנען.
 % נאכן אפזיצן אטלעכע יאר אין טורמע, האט ער באסטירט,
 געווארן א לייטישער בעל=עגלה.

1919 " [...]" ווילסטו האבן א ווייב אויף סטאלע
 [א שטענדיקע] - זאלסטו באסטירן". פֿ. בימקא,
 גנבים, ווארשע, ז' 44.

1923 " באסטירן - פארענדיקן". י. טריוואקס,
 גנבים=שפראך, זב ביי אונז יודן, ווארשע, ז' 161.

ב א ס ט ן - אדי. באסטענע, =ער. געמאכט פון שטאף
 באסט. % די באסטענע פאטשיילע, דער באסטענער פאסיק.

1959 " לויפנדיק אויפן גראז איז איר ארוטנערגעפאלן
 דאס באסטן סיכל פונעם קאפ. ק. מרמר, מיין
 לעבנס=געשיכטע, נ"י, ז' 26.

ב א ס ט ן - אוטוו. פֿאר געבאסטעט. (אמ נא) פלאצן,
 צעשפאלטן ווערן קטון.

ב א ס ט ע ו ו ע ן - אוטוו. (רוסיצ, נא) שטרייקן.

נ?

[גאקצאן?]

(???)

ב א ט ט ע ר מ א ק - דער, זן. לאנדווירטשאפטלעכער מכשיר,

212

1965 " די מיידלעך [...] האבן פלינק ארוםדעוועט

מיט די בלאַנקענדיקע ווילעס, מיט די האַבליעס [...],

מיט די גלאַנציקע באַסערמאַקן". נאַטע לוריע,

הימל און ערד, מאַסקווע, ז' 152.

ב א ט ט ע ר ו ק - --- < בייסטרוק.

ב א ט ט י א ק - דער, עס, זון) זן. 1. וואגאבונד,

ארומשלעפער, טרעמפ.

.... " א באַטיאַק כאַפּט [...] א טיוק מיט [...] ראַמאַנען [?]

(ביי)

[...] און טוט אים א שליידער אין וואגאן אריין!"

שע, טענדער בלאַנק.

1928 " א גרויער מאן מיט צוויי פֿאַר ברילן אויף דער

נאז איז געזעסן מיט א יונגן טרעמפ (א' באַטיאַק)".

אַפֿאַ !!!, ווילנע, ז' 235.

1927 " טרוימט דער חכשיט משה-לייב, // זינגט דער

וועכטער טרי-לי-לי! // ענטפערט דער באַטיאַק:

האַפּטשי". מלה, אין ניו-יאַרק, וואַרשע, ז' 43.

1936 " א באַטיאַק מיט רינגען צוויי אין אויער // פאַרציט

א קראַנקן ניגון פון זיין טרויער". סוצ, ציט פון I,

ג"א, 1963, ז' 58.

2. באַרוועסער, האַלעדריגע, שלעפער.

... " איבער דער מעשה מיט די באַטיאַקעס האט זיך

מיין חברה שטאַרק געשארפט דעם מוח, געאַמפערט זיך,

געדערשנט מיט כוונה". ממוס, צוריק אַהיים, ז' 20.

1948 " די סאַלדאַטן רופן צו א באַטיאַק [...], זיי

גיבן אים אפ מיינע קליידער, מען הייסט מיר אַנטאן

זיינע שמאַטעס! לייב יפה, זש' גאַפ, נ' 11.

1964 " געמאַכט דעם איינדרוק גיכער פון א פאַרלרעבטן

באַטיאַק, א האַלעדריגע און א שלעפער, ווי פון א חזנדל

אויף ימים נוראים". ש. וויגאַדא, פֿאַר, 19.1.64.

Handwritten notes in a circle: 2 + 1 = 2, און צעלן זיין, און צעלן זיין

3. לומפ, הפקר-מענטש, כוליגאן.

1899 " נאר דער נידערער המון, די באטיאקעס,

דאס וואס מען רופט 'לומפען-פראלעטאריאט', [...]

די מענטשן פרייען זיך, אז ס'איז דא ווו צו

ראבעווען, שלאגן, ברענען, בלוט פארגיסן".

זש' דער אידישער ארבייטער, נ' 7, זשענעוו |?|, ז' 23.

5. מיליטערישע זשאנאל, נאך.

1905 " וואס מאכסטו אנשטעלן, דו פרא-אדס,

דו פוסטע גלאק, דו באטיאק איינער?"

שע, צעזייט און צעשפרייט, ציט אלע ווערק,

נ"י, 1944, ב' IV - א, ז' 71.

1910 " נעבען טאקע יידן... דערווענדיק נאך פון

דערווייטן א 'איש מצרי', א שווארצמאהניק, א באטיאק,

ווערן זיי פארציטערט". פרוג III, נ"י, ז' 142.

4. (אין מצ) חברה, געזעלשאפט; טיילמאל מיט ביטול.

1905 " |...| און האב געגעבן א רוף-צענויף די חברה

'באטיאקעס' און האב געגעבן א שטעל אוועק א

וועטשערע". שע, קוסף, ציט אלע ווערק, נ"י

1944, ב' IV - 3, ז' 125.

1927 " די קינדער האסטו אליין אין די באטיאקן=

באוועגונג אריינגעצויגן". ברוך ברכיה, דער חלוץ,

נ"י, ז' 82.

1949 " די באנדיטן-אנפירערין, גוטע פען האט זי

|| באטיאטשקע (דובי). - 13 געזען.

1949 " די באנדיטן-אנפירערין, וואס מען האט זי גערופען

מארוסיא די באטיאטשקע, דערנענטערט זיך צו אונדז

מיט אירע רייטער". י.ז. דערציילונגען, נ"י,

ז' 325.

באטיאצקע - אדי. באטיאקיש, (ווי) פון א באטיאק.

% באטיאצקע רייד, באטיאצקע שטיק, באטיאצקע מעשים.

באטיאצקע - אדי. (ווי) אלא א באטיאקיש.

ב א ט י י ן - דער, =ען. פפ באסען. 1. קינסטלעכער

וואסער-רעזערוואר. % אין שטאטישן גארטן איז דא

א גרויסער באטיין מיט וואסער. די קאטשקעלעך שווימען

ארום אין באטיין.

די
5" (אויס)

17^a קאס

1894 " רחל איז צוגעגאנגען צום באסען אום צו נעהרן

[דערנענטערן | דאס קינד צום שיינעם אנבליק".

איבז הנ"ע, שולמית, לובלין.

קובץ

1912 " די קולטור פון א פאלק קאן געגליכן ווערן

צו א וואסער=באסיין, וווהין עס גיסן זיך צונויף

אלע שטראמען פון דעם פאלקסטשאפן". זשיט IV.

נ"י, ז' 176.

2. ספעציעלער וואסער-רעזערוואר צום שווימען.

1936 " גאנצע טעג האט ער געמאכט ספארט, געפעכט,

געשוומען אין באסיין". ניצן. ברידער אשכנזי,

ז' 654.

1970 " זיי די קינדער האבן אין קינדערהיים, א חוץ דעם ביסל שפייז, אויך גענאסן פון גארטן, גימנאסטיק, שפילן און א באטיין צו שווימען. (ר. מאהלער, דער) ון

761. ז"א, ח"א, סאנץ, ון

3. כלי צו וואשן זיך.

1882 " שטאט א מקווה מיט אלע פארמאלנאסטן [פארמאליטעטן],

צערעמאניעס, האט ער זיך באגנוגנט מיט א באטיין.

703. ז"א, 46, ז"א, ון

1966 " א שפאניש ווענטל האט פארשטעלט אן אפגערי-

בענעס, זשאווערדיקן באטיין אויף איינצוואשן זיך.

נאך, אונטער דער זון, ח"א, ז"א, 53.

4. שטח, טעריטאריע וואס נעמט ארום א געוויסן טייך מיט

אלע זיינע בייטייכן. דער באטיין פון דער אאזאנע

פארנעמט א האלבן קאנטינענט.

1921 " קורסקער דיוויזיע, דעלבע אין געשיקט [...]

געווארן צום דאנער באטיין, כדי אריינצוגיסן זיך אין

דער 13-טער ארמיי. זש"דער קאמוניסט, נ"א, 8-9,

כארקאוו, ז"א, 19.

1957 " [א...א] וואס זאל כלומרשט ווייזן, אז יידן פון

דעם דניעפער-באטיין, האבן גערעדט [א...] אויף סלא-

ווישע דיאלעקטן. ימ, זב ליטע, נ"א, ז"א, 446.

5. געגנט ווו עס געפינט זיך א גרויסער סכום פון

א געוויסן מינעראל, מעטאל אע. קוילן = באטיין,

אייזן-באטיין. דעם גאלדבאטיין פון קאליפארניע האט

מען גיך אויטגעשעפט. דער קוילן = באטיין פון רור

געהערט צו די רייכסטע אין אייראפע.

6. (פיג) ארט פון צונויפגיסונג, פון אויפזאמלונג,

1912 " וואס פאר א אריגינעלע און רייכע פראדוקטן פון דער

מענטשלעכער קולטור וואלטן געקענט ארויסקומען, ווען

די דאזיקע כוחות וואלטן זיך צונויפגעגאסן אין איין

באטיין. זשיט, נ"א, ז"א, 185.

באטיין דאק - פארט = איינריכטונג צו בויען אדער

פארטייכען ס'ען

נייטיק?

ב א ט י נ ע ט I זע, דער, =ן. (לאַקל, פֿראַנקרייך?)
PR: BASSINET קליינע שיטל, וואַנעלע.

??

נייטיק?

ב א ט י נ ע ט II -- דער, =ן. טייל פון אן אנטיקאגעווער.

??

ב א ט י נ ע ט -- דער, =ן. מוזיקאנט, וואס שפילט אויפן באס=

אינסטרומענט. % אין ארקעסטער איז צוגעקומען א נייער באסיסט.

1970 " [...] ארקעסטער, וועלכע האט געשפילט אויף חתונות, דער בלינדער אויף איין אויג פֿלייטיסט און דער גראבבייכיקער באסיסט".
ת"א, ז' 698.

ב א ט י ק -- אדי. ווי פון א באסטימע, אין טאן פון א באס.

1921 " די באטיקע בינען, די גרילן זיי זוכן די טענער דורך שפילן און זומען". סעג, קאפריזון, ווארשע, ז' 189.

אויסגעטען פון אן ארטיקל

ב א ט י ק -- דער, =עט. דזון באסאק א.א.וו. [?] 1911 " דערנאך האט ער זיך ארויפגעלייטשט מיט דעם באטיק אויף דעם בערגל |...| " ווייט, ווארשע, ז' 25.

אויסגעטען פון אן ארטיקל

1951 | מע גנבעט זיך ארום דג גרין באסכטעט
זש, שקלאווער קינדער, ז' 19.

ב א ט כ כעט | באסכאכט | פארן באסכאכט (שנסן) באדעקט מיט סכך.

1951 " מע גנבעט זיך ארום די גרין באסכטעט טופות" זש, שקלאווער קינדער, ז' 19.

ב א ט ל י נ י ע ון - טרוו. P. Oslonie אקטוב. באנעצן עפעס/עמעצן מיט שפייעכץ. % ער באסליניעט

די מארקע און קלעפט זי צו צום קאנווערט.

מאסלינסקי - פארן באסכאכט (שנסן) באדעקט מיט סכך. א פארן באסכאכט (שנסן) באדעקט מיט סכך.

< Lit

[1167] . 7 < P: Ošlinić . 1126 - 18/11/047

3 18/11/047 H % : 18/11/047 18/11/047
18/11/047 18/11/047 18/11/047

ב א ס ל י נ (י) ע | ון - טרונו. באנעצן מיט סלינעס
% דאס קינד האלט אין איין באסלינען דאס פארטעכל.
דער פויער האט באסלינעט דאס שטיקל פאפיראס=
פאפירל און פארדרייט דאס ציגארל.

1947 " געריסן דאס טונגעלע ברויט [...] און באסליניעט
עס צענדליקער מאל " . י. שפיגעל, מלכות געטא,
לאדז, ז' 29.

ב א ס ל ע ס -- דער, מצ ווי א.צ. (לאקל, פומפיאן, ליטע)
א פלאקן, | קטורן. |
LIT. BALS Balslys

ב א ס מ א ז ש ע ון - טרונו. (פאל, נא)

??

צופרעגלען. 1. צופרעגלען פון אלע זייטן א שפייז
די קאטלעטן זיינען שוין גוט באסמאזשעט.

באסמאזשען זיך. (איר) שטארק אפגעברענט זיך אויף

??

דער זון, דער בחור האט זיך היפש באסמאזשעט אויף דער
פליאזשע.

ב א ס מ א ט ש - דער, =עס. 1. רויבער, באנדיט.

27
4

2. אין ראטנפארבאנד - אַנטיילנעמער פון די מחנות וואס האבן געקעפֿט קעגן דער סאוועטן=מאכט אין מיטל=אזיע.

|| יש - אדי, פון די באסמאטשן.

1936 " מיט דריי טעג פריער, איידער ס'איז פארגעקומען

דער באסמאטשישער אנפאל". איבז | גווערן | 1936

ב. יאסיענסקי, דער מענטש בייט די הויט, מינסק,

15

3

ב א ס מ א ט ש ע ו ו ע ז י ר - דונו פֿאַסמאַקעווען זיך, האבן הנאה פון עסן, עסן מיט אפעטיט א שפייז וואס געפעלט.

1909 " ער באסמאקעוועט זיך | טעקסט: בעסמאקעוועט זיך |. ער פילט א ווייכקייט". מ. יודעלסאן, דאס רייכע לאנד, ז' 19.

ב א ס מ א ט ש ע ו ו ע ז י ר - טרוו. באשפריצן, באגיסן מיט סמארק (נאז=אויסשיידונג). % דאס קינד האט א קאטער, עס האלט אין איין באסמארקען זיין העמדעלע.

באסמארקען זיך - (רעפל) % שוין א גרויס יינגעלע און באסמארקעט זיך נאך א לץ.

עך האט זיך באסמארקעט - געמאכט א שלעכט געשעפט, אריינגעפאלן אין א שלעכטן עסק.

ב א ס מ י ד ע ז י ר - דונו באסוידען.

ב א ט נ י א ק - דער, ז, פּפּ באַסניאַק.

אפשטאמיקער פון באַסניע, לאנד אויפן באַלקאַנישן

האלבאינדזל.

1970 " מיט ליולקעס האנדלעך די באַסניאַקן (זיי טראגן

קאַפּלעך ווי די טערקן) // די טעפּלעך דראַטעווען סלאַוואַקן

// זיי קומען פון די טאַטראַ=בערג". מ.נייגרעשל,

לידער, יזב. סאַנץ, ח"א, ז' 711.

1. ווי (פון) א באַסניאַק, וואס איז שייך צו

|| ייש. ||
א באַסניאַק.

2. די שפראך פון די באַסניאַקן.

1970 מ.נייגרעשל, זיי ריידן פויליש |...| סלאַוואַקיש, //

שוואַביש און באַסניאַקיש". דצוו, ז' 716.

ב א ס נ י ע - די, = ס. (רוסיצ, נא) R. Baenz

משל, פאבל.

1870 " הייסט מען דאס קינד זאגן אויסנווייניק

א משל (באסניא) א מעשה (ערציילונג) און דעסגל

[דאס גלייכן] ". נ. הערשענהארן, קמ, נ' 27.

1908 " דעם פאעט איז איינגעפאלן א געדאנק, אז

אונדזער פאלקס-ליטעראטור פעלט נאר איין זאך -

פאבלען, "באסניעס". שע, פיר, זיינען, מיר, געזעסן,

ציט אלע ווערק, נ"י, 1944, ב' V-177.

אלץ איין באסניע - אויף א זאך וואס מע חזרט איבער

מאל. אלץ די זעלבע (די אייגענע) באסניע - וועגן

דער פורים-מגילה. אלע טאג איין באסניע - די

ווייבער וועגן דעם אז מע מוז קאכן ווארעמס.

ב א ס נ י ש - אדי, פפ באסניש. פון באסניע.

% באסנישע פלוימען [ב. ראבאק, יישפ XII - 2, ז' 161].

ב א ס ע I - אדי. (רוסיצ, נא) בארוועס.

באסע שליטן - ניט אונטערגעשמידטער שליטן.

1957 " אויף דעם פריש געפאלענעם פֿוכקע שניי האבן

זיך געגליטשט די 'באסע' שליטנס". ר. קארן,

9 דערציילונגען, מאנטרעאל, ז' 59.

ב א ס ע II - די, = ס. זידלנאמען פֿאר אן אויסגעלאסענער

פרוי; זונה. [י. אקרוטני, יידישע פרעסע, ב"א. 20/V-62].

ב א ס ע דאָוּן=קראנקייט - פפ באזעדאָוּן=

קראנקייט. א קראנקייט פון דער שילדדריז, על=פי=רוב

ליידן פון איר פרויען. (E: Graves' disease)

ב א ס ע וו ען - אוטון. 1. זינגען מיט א באססימע.

באסעוועט % ביי דעם בחורל קיינט זיך די שטימע, ער באסעוועט

שוין א ביסל.

2. נאכזאגן עמעצן, צושטימען, מסכים זיין: דער יונגער-

מאן האט נישט קיין אייגענע מיינונג, ער באסעוועט

אויף אלץ וואס מע זאגט.

ב א ט ע ו ו ע | אן -- אוטונו. (אמ) 1. זיין א בעל-הבית, פירן

זיך, אנפירן ווי א בעל-הבית דער נייער דירעקטאר האט זיך

גיך אריענטירט און באסעוועט נישט שלעכט.

2. הערשעווען, קאמאנדעווען, פירן זיך מקיפותדיק:

% דער פאבריקאנט האט געבאסעוועט, זיך גראב באצויגן

צו די ארבעטער, זיינען זיי זיך צעלאפן.

1961 " ער וויל ניט, אז א פרעמדע פרוי זאל באסעווען

און קאמאנדעווען איבער זיין יחומהלע". ד"ר טאהן,

פאר, 30/VI

1972 " איך וויל ניט באלעסטיקן מפין מאן און איך

וויל ניט באסעווען איבער אים" בינטל בריוו, פאר, 22/II

ב א ט ע ט -- דער, =ן. מין הונט.

ב א ט ע ט = ה א ד נ -- דער, = הארנס.

מוזיק=אינסטרומענט פון דער הארן=גרופע.

ב א ט ע ק -- אדוו. נאר אין דעם אויסדרוק: קוקן

באסעט - קוקן ביז, זניטיק, ניט גלייך אין די

אויגן, [סטון].

ב א ט ע ק א מ א נ ד ע -- די, = אקאדעמיע. 1. א.

חברה בארוועסע, אפגעריסענע; ארעמע=לייט, שלעפערס

% אין דעם מארקטאג האט זיך אראפגעלאזט אין שטעטל א

באסע קאמאנדע און מע גייט איבער די הייזער. וויפל מע

גייט זיי, פי לייט פון דער באסע קאמאנדע איז זיי

אלץ ווייניק.

1881 " אז די ארעמע באסע קאמאנדע נעמען אפ די נדבות
ביים חולה און ווינטשן אים צו " ער זאל האבן א רפואה
שלמה", מיינען זיי גאר פארקערט: ער זאל גיכער שטארבן
און מע זאל פאר דער מיטה נאך א מאל טיילן | נדבות |".

11. צילוגאטש, די וועלט מסורה, ווארשא, ז' 10.

X

1966 " אבער ער, ר' מיכאל אליין, איז געזעסן ביים
לאנגן טיש מיט זיין כאליאסטער, די באסע קאמאנדע
און זיך ניט אנגעהויבן צו מיאוסן אפילו". פ. רודא,

טמו, III, 23.

196...? " די דאזיקע קאמעראדן זענען געווען דרייסיק

512

בראדיאגעט, ארחי-פרחי פון גאנצן לעוואנט, א באסע קאמאנדע".

1. ברוסילאוו. און זש. גק, נ' 59, ז' 19.

2. א חברה ~~לזמון~~ הפקר-יונגען, לומפן, כוליגאנעס, שלעגער.

די יידישע זעלבשוץ האט פארטריבן די באסע קאמאנדע
וואס האט געפרוהוט מאכן א פאגראם.

1881 " אזעלכע זיפצן האט מען אויך געהערט פון די

יידישע פריילינגס ~~און פרויען~~, בשעת די

באסע קאמאנדע האבן ביי זיי אוועקגערויבט זייער ערע".

מ.ב. זאביעזינסקי, די שווערע צייט IV, ווארשא, ז' 16.

X

1904 " די ראטעווער באסע קאמאנדע האט שטורמיש

צוגעבראכט די נאכט [...], דערפלייענדיק זיך וואס

עס איז ניטא קיין פאליציי, האט זיך קודם כל געלאזן

ראבירן די שענקען, ~~און איבזעג. פלעכאנאוו,~~

דער רוסישער ארבעטער [...], זשענעוו, 1904 ז' 92.

160

3. חברה קונדייטיס, ווייטע חברהניקעס, מויקים ~~די~~

יאטלעך פון דער באסע קאמאנדע איז שוין אויפן הויף -

זיי זאלן כאטש ווידער נישט אויסשלאגן א פענצטער.

1825 " [דער מנהג] פון דעם שולקלאפן האט א צייט מיט

יארן עקסיסטירט, נאר ערשט דא ניט לאנג האבן די באסע

קאמאנדע אזוי אנגעקלאפט אין די פענצטער [...], איז

דער מנהג א ביסל בטל געווארן, ווייל אז דער שמש וועט

קומען קלאפן, וועט מאן מיינען אז א באסע קאמאנדע

קלאפט". ר' הערשעלע אסטראפאליער !!!, ווילנע, ז' 20.

156

1957 W 1957 " אויפן בערעזקאווער הויך האט חיימס

באסע קאמאנדע געטאנצט א קאראהאד אין א קאלוזשע".

ברוס, שטילע ערד, נ"י, ז' 102.

K

ב א ס ע י ק א מ א נ ד ע נ י ק -- דער, =עס. איינער פון

א באסע קאמאנדע ~~1111~~ 1. (שלעפער. 137)

1885 " די קאנטעקאזאווער [חסידים] באשטייען פון

... | בעל-עגלות, שניידעריונגען, באסעקאמאנדעניקעס".

ינפאל, נ"י 34, ז' 594.

2. כוליגאן, פאגראמסטשיק.

1893 " דער יידן גלות ווערט |...| א מאל באפאלן

פון גוי'שע באסע=קאמאנדעניקעס, וואס צערייסן אים

זיין בעסערע וואנט". ב. פייגענבוים, דיא גאולה, נ"י, ז' 40.

3. א קינד / יינגל, א שטיפער, א קונדט, מזיק, % ביסט

שוין אויך א באסעקאמאנדעניק, שפילסט זיך מיט א ליאדע

וועמען פון גאט?

~~Handwritten scribble~~

15

ב א ס ע ק ז ~~1111~~ - אוטוו. (וולג) אוועקזעצן זיך

וואס דרייסטו זיך ארום, שלימזל? - באסעק זיך שוין

אויף אן ארט!

3124 און 5115

ב א ס ע ר ע ז ז י ר -- (וולג) אדויסגעבן אונטער

זיך די מאגן=אויטשיידונגען! דאס פיצל האט זיך שוין

ווידער באסערעט.

%

ב א ס פ א ר -- דער, בא. (געאג.) דורכגוס צווישן שווארצן

ים און מיטללענדישן ים!

??

1910 " פון אנאטאליען |...|, פון דעם בלויען באספאר

|...| הייבן זיך אויף די אומרויקע פארשאלטענע נשמות".

|...|. ש. פרוג, שריפטן !!!, נ"י, ז' 167.

1948 " צו יענער צייט האבן יידן |...| אויפגעבויט די

גרויסע קהילה אין אלעקסאנדריע, און יידישע שיפסלייט

פלעגן פארפארן ביזן באספאר און ווייטער". ה. גארבער

אין זש' אפ, ב"א, ז' 6.

ב א ס פ ק ל ר י א ה מ א י ר ה [בעאספארקלאריע האמענירע]

--- אדווא פֿר. (תת) (ווי) אין א קלארן שפיגל.

1957 W 1955 " אויפן בערעזקאווער הויף האט חיימס

באטע קאמאנדע געטאנצט א קאראהאד אין א קאלוזשע".

ברוס, שטילע ערד, נ"י, ז' 102.

K

ב א ט ע ז ק א מ א נ ד ע נ י ק -- דער, =עט. איינער פון

א באטע קאמאנדע ~~AMM~~ 1. (שלעפער. 137)

1885 " די קאנטעקאזאווער [חסידים] באשטייען פון

...| בעל=עגלות, שניידעריונגען, באטעקאמאנדעניקעס".

ינפאל, נ"י 34, ז' 594.

2. כוליגאן, פאגראמסטשיק.

1893 " דער זידאין גלות ווערט ...| א מאל באפאלן

פון גוי'שע באטע=קאמאנדעניקעס, וואס צערייסן אים

זיין בעטגעוואנט". ב. פייגענבוים, דיא גאולה, נ"י, ז' 40.

3. א קינד / יינגל, א שטיפער, א קונדס, מזיק, ביסט

שוין אויך א באטעקאמאנדעניק, שפילסט זיך מיט א ליאדע

וועמען פון באט?

~~Handwritten scribble~~

זיך

ב א ט ע ק ז ~~AMM~~ - אוטו. (וולג) אוועקזעצן זיך

וואס דרייסטו זיך ארום, שלימזל? - באטעק זיך שוין

אויף אן ארט!

3 זיך אן זיך 5

ב א ט ע ר ע ז ז י ק -- (וולג) אויסגעבן אונטער

זיך די מאגן=אויסשיידונגען! דאס פיצל האט זיך שוין

%

ווידער באטערעט.

ב א ט פ א ר -- דער, בא. (געאג.) דורכגוט צווישן שווארצן

ים און מיטלענדישן ים!

(?)

? ?

1910 " פון אנאטאליען ...|, פון דעם בלוייען באטפאר

...| הייבן זיך אויף די אומרויקע פארשאלטענע נשמות".

...| ש. פרוג, שריפטן !!!, נ"י, ז' 167.

1948 " צו יענער צייט האבן יידן ...| אויפגעבויט די

גרויסע קהילה אין אלעקסאנדריע, און יידישע שיפטלייט

פלעגן פארפארן ביזן באטפאר און ווייטער". ה. גארבער

אין זש' אפ, ב"א, ז' 6.

ב א ט פ ק ל ר י א ה מ א י ר ה [בעאטפאלאריע האמענירע]

--- אדווא פֿר. (הח) (ווי) אין א קלארן שפיגל.

1895 " [..] איך זע באטפאלריא המאירה, אז דער

מידת הרחמים רייסט זיך בכל מאמצי כוח צו מיר."

ייל, דאס פוילישע יונגל, אדעס, ז' 68.

ב א ס ק -- דער, =ן. אנגעהערקער צום פאלק באסקן,

באווינער פון צפונדיקן טייל פון פירענעישן האלבאינדזל

(צפון=שפאניע) באסקן זיינען אן אלט פאלק.

ב א ס ק י ש -- דאס, ~~באסקיש~~ די שפראך פון די

באסקן באסקיש, געהערט צו דער קעלטישער שפראך=משפחה.

ב א ס ק י ש -- אדי, פון באסקן, וואס איז שייך צו באסקן.

% טייל באסקישע פארטייען קעמפן פאר אומאפהענגיקייט

פון זייער לאנד.

ב א ס ק י ל ט -- די / דאס. פפ בוסהייט, (פפ) בייזקייט,

שלעכטס, רשעות.

1814 " דער וואס פאר זייעט איין עולה שניידט זיך

א קריוודע, א מאל אז דאס חקיפות פון זיין באסקייט

וועט זיך אויס לאזין". מס, משלי, כב-8.

זיין חובפה וועט בארענען זיין ערד.

1721 " (מעשה אנוש) דש ווערק פון איין מענש (חבלולוחיו)

זייני גידאנקן זיין בוסקייט [..] איז אין אינטל

שאלקייט [..]. מזזור ר"ה ז, ו"כ, הומבורג, ככב - 2.

~~באסקייט איז א פארשפרייטעטע זאך וואס איז א פארשפרייטעטע זאך וואס איז א פארשפרייטעטע זאך~~

ב א ס ק י נ ע -- די, =ס. (פפ) באסקינדע [?]. אמאליקע

יופקע (ספודניצע) אין שפאנישן (באסקישן) סטיל.

1881 " [..] די רופאטע האט ביי מיר גענומען א

וואלענע באסקינדע מיט א זיידענע קוצעפייקע אויף

צוויי וואכן אן געלט". דלוגאטש, וועלט מסורה,

ווארשע, ז' 52.

דאס קייט
זיין
אויסגעטע
קעמפן

1925 " [..] דריי פירטל יאקע מיט א סאמעט=קראגן,
א גרוי קאסטיוס [..] מיט א באסקינע און א פאלדן=
שליאזע². ז. מוירער, זיי נישט קיין וואילער יונג,
טארנאו, 1925, ז' 49.

ב א ט ק ע -- די, =עס. באסקיש היטל, בערעט, % א שווארצע
באסקע. די פאראשוטיסטן טראגן רויטע באסקעט.

ב א ט ק ע -- די, =ס. (אקל) פוילן, (ע.ע.) איבערגעטריבן
פֿרום[%] זי איז א שטיק באסקעט, פֿרום ווי די באסקע.
[פוילן MATKA BOSKA ?]

ב א ט ק ע ט -- דער, =ן. (א.א.) קארב: פון סופער-
מארקעט איז זי ארויס מיט א פֿולן באסקעט פרוכטן און
גרינסן.

1908 " אין דער היים האט ער באהערשט די קלויז,
// האט שאלות דארט געפסקנט, // און דא גייט ער פון
הויז צו הויז // און טראגט אויף זיך א באסקעט".
מר I, נ"י, ז' 323.

~~Basquetball~~ (N/c)
ב א ט ק ע ט ב א ל -- דער, בא. קוישבאל, ספארטשפיל,
פארמעטונג. % זי יאקע מיט א באסקעט פון דאס
האט געווינן זיך ספארטשפיל פון איינפאל.
1965 " דער 'פועל' אין ליטע האט זיך אפגעגעבן מיט
פוטבאל, לייכט=אטלעטיק, באסקעטבאל, באקס, שווערגעוויסט".
ז' 25 ליטע !!, ח"א, ז' 498.

ב א ט ר ד ו כ ע / ון -- טרוו. (וולג) באקטינקען, אנשטינקען
% דער טכויר האט באטרוכעט דעם גאנצן שטאל.
ב א ט ר ח ע / ון ז י ר - אטו; [באטארקען] אנשטינקען,
לאזן א שלעכטן ריח.

[זכות=אבות האט זיך באטרעט] וועגן אומפארדינטער ח
הצלחה.
(ע.ע., ע.ע.)